

NÁVOD NA POUŽITIE

KAZETOVÝCH MEDOMETOV Ø720MM - Ø1200MM S NAPÁJANÍM 12V A 230V
A AUTOMATICKÝM OVLÁDANÍM HE-01U



optima
line



UPOZORNENIE !

Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nesprávnym použitím alebo neprimeraným zaobchádzaním so zariadením.



Bezpečnostné opatrenia – elektrická sieť

1. Napätie elektrickej siete musí byť vybavené prúdovým chráničom s menovitým rozdielovým vypínacím prúdom nepresahujúcim 30mA. Prevádzku ističa pravidelne kontrolujte.
2. Výmenu poškodeného prívodného alebo prepojovacieho kábla by mala vykonať kvalifikovaná osoba alebo servisný zástupca firmy. Nepoužívajte medomet v prípade poškodeného napájacieho kábla alebo niektorej z jeho častí!
3. Pred zapnutím medometu sa uistite, že ovládací panel je vypnutý. Ovládací panel by mal byť nastavený na 0.
4. Uistite sa, že menovité napätie a medomet sú kompatibilné.
5. Pri zapájaní zariadenia do elektrickej siete buďte opatrný. Ruky musia byť suché! Miesto na ktorom je medomet umiestnený musí byť tiež suché!
6. Pri zapnutí medometu by malo byť tlačidlo „Núdzové zastavenie“ vypnuté (v prípade, ak by bolo zapnuté otočte tlačidlom, tak aby ste ho nastavili do vypnutej polohy). Stlačením tlačidla STOP „Núdzové zastavenie“ okamžite zastavíte rotáciu koša.
7. Medomet musí byť počas vytáčania medu zatvorený! Počas vytáčania medu neotvárajte veko medometu!
8. Počas vytáčania medu nevypínajte medomet.
9. V prípade medometu s elektrickým pohonom musí byť motor a ovládanie chránené pred vlhkosťou (toto platí aj pri skladovaní medometu).
10. Prístroj neťahajte za napájací kábel, udržiajte kábel ďaleko od tepla a ostrých hrán.



Bezpečné použitie medometu

1. Medomet nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové a duševné schopnosti alebo disponujú nedostatkom skúseností, ďalej ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučení o použití zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Dbajte o to, aby sa vaše deti nehrali s medometom.
2. V prípade poškodenia medometu by mala opravu vykonať len kvalifikovaná osoba.
3. Nevykonávajte údržbu alebo opravu medometu, keď je medomet zapojený do elektrickej siete.
4. Počas prevádzky medometu musia byť všetky časti zapojené do medometu.
5. V prípade akéhokoľvek nebezpečenstva okamžite použite bezpečnostný spínač. Znovu spustenie medometu môže odstrániť vzniknuté chyby.
6. Zariadenia sú určené na používanie v uzavretých priestoroch nie na prácu v teréne.
7. Medometry, ktoré sú vybavené výhrevným telesom a/alebo bubnom majú digitálny regulátor teploty (od 5-95°C). Pri teplotách vyšších ako 60°C hrozí nebezpečenstvo popálenia. Preto venujte zvýšenú pozornosť práci s medometom.
8. Prístroj udržiajte v teplote nad 0°C. Medometry nezapínajte, ak je teplota nižšia ako 5°C. Ak medomet preniesiete z chladnejšieho prostredia do teplejšieho počkajte kým sa zohreje.



Zákaz opravovať zapnuté zariadenie



Zákaz odoberania častí medometu počas prevádzky zariadenia

Miesto použitia medometu

Miesto by malo byť osvetlené a čisté.

Skladovanie

Po skončení vytáčania medu medomet očistite a vysušte.

Pred každou sezónou by sa mala na medomete vykonať revízia, v prípade poruchy kontaktujte zákaznícky servis.

Údržba medometu



UPOZORNENIE!

Pred údržbou odpojte medomet z elektrickej siete!

Medomet pred prvým vytáčaním medu riadne prepláchnite horúcou vodou s malým množstvom prípravku, ktorý je určený pre následný styk s potravinami alebo vypláchnite medomet silným prúdom vody. Venujte zvýšenú pozornosť elektrickým súčiastkam – zabráňte ich navlhnutiu! Pri umývaní motor a riadiacu jednotku medometu môžete prikryť vode odolným materiálom. Počas umývania treba dbať o to, aby sa nezaplavili ložiská nachádzajúce sa vo vnútri bubna. **Kryt zariadenia umývajte mydlovou vodou v miestnosti s teplotou 25°C. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, pretože spôsobujú poškodenie plexiskla.** Medomet po vyčistení dôkladne opláchnite a osušte.

Likvidácia

Nepotrebné alebo pokazené zariadenie je možné odovzdať v zberni triedeného odpadu elektrických a elektronických zariadení. Spotrebiteľ má právo na vrátenie použitého zariadenia v tom prípade, ak novo zakúpené zariadenie je rovnakého typu a spĺňa rovnakú funkciu ako použité zariadenie.

NÁVOD NA POUŽITIE MEDOMETU

Všeobecné pravidlá na použitie medometu

1. Umiestnite medomet na miesto určené na vytáčanie medu.
2. Primontujte medomet k podložke, aby sa zabránilo jeho pohybu pri vytáčaní. Podlaha pod medometom musí byť vodorovná.

Použitie

1. Medomet sa používa na vytáčanie medu z rámkov.
2. Pred prvým použitím medomet dôkladne umyte tak ako je to uvedené v časti **Údržba medometu**.
3. Umiestnenie rámkov: umiestnite rámkov do pripraveného koša medometu, dbajte na správne založenie rámkov. Medomet by mal zodpovedať typu rámkov:
 - pri kazetovom medomete venujte osobitnú pozornosť správne vloženie rámkov do kaziet, hornou stranou smerom k bubnu, vid' **Obr. 1**.



Obr. 1 – správne uloženie rámkov v kazetovom medomete



Nesprávne uloženie rámkov môže spôsobiť ich poškodenie, na takýto druh poškodenia sa záruka nevzťahuje.

4. Pred zapnutím medometu by ste sa mali uistiť, že:
 - rámkov sú správne vložené do medometu, čím znížite riziko ich poškodenia (vid' bod 3)
 - bezpečnostné tlačidlo STOP nie je zatlačené
 - následne pripojte medomet k napájaniu (12V alebo 230V) a na riadiacej jednotke nastavte vypínač z polohy „0“ na „1“
Návod k ovládaniu riadiacej jednotky je uvedený ďalej.
5. Prvá fáza vytáčania medu by mala prebiehať pomaly, aby sa predišlo možnému vylomeniu sa plástov z rámkov. Osobitnú pozornosť venujte tzv. „mladým rámkom“.
6. Rotujúci kôš by nemal byť blokovaný vytočeným medom, ak by predsa táto situácia nastala vypustite med do nádob, aby sa zariadenie nepoškodilo. Po vypustení medu môžete znovu spustiť medomet.
7. Pod výpusty umiestnené na medomete postavte nádoby na med.
8. Počas vytáčania by mali byť výpusty otvorené, aby vytočený med mohol voľne vytekať.



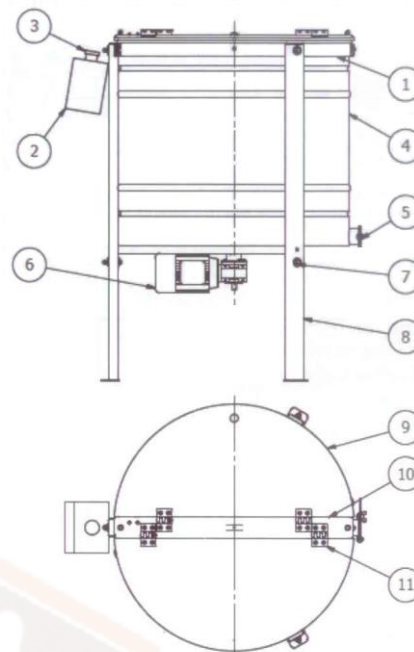
UPOZORNENIE!

Rámiky sa môžu prekldať len po úplnom zastavení sa koša!

Schéma medometu

Popis jednotlivých častí

1. Spevňovacia obruba
2. Ovládanie medometu
3. Bezpečnostné tlačidlo STOP
4. Bubon medometu
5. Výpustný ventil
6. Motor s prevodovkou
7. Skrutky upevňujúce nohy medometu
8. Nohy medometu
9. Priehľadné veko medometu
10. Horná priečna výstuha
11. Pánty veka medometu



Charakteristické vlastnosti medometov

- Kazetové medomety:** Tieto medomety sú určené pre väčšie včelíny. Sú charakteristické tým, že kôš medometu obsahuje len niekoľko kaziet. Cyklus vytáčania je vykonávaný v dvoch smeroch a vďaka aplikovanému systému otáčania kaziet do tangenciálnej polohy nie je potrebné manuálne nastavovanie kaziet a kazety sa zároveň vzájomne neblokujú.
- Kazetové medomety s prepážkou:** Pridaním nerezových prepážok medzi kazety v koši medometu vznikla možnosť zvýšiť počet kaziet v medomete. Kazety sa síce vzájomne prekrývajú, ale vďaka pridaným prepážkam vytočený med nevypadáva na vedľajšiu prekrývajúcu kazetu a nedochádza k vzájomnému zlepeniu a zasekávaniu týchto susediacich kaziet.

Technické parametre

- Bubon medometu - vyhotovený z kyselinovzdornej nerezovej ocele 0H18N9 s hrúbkou plechu 0,6mm
- Dno medometu - vyhotovené z kyselinovzdornej nerezovej ocele 0H18N9
 - kónicky vyspádované od stredu ku okrajom
 - hrúbka plechu 0,6mm pri medometoch od $\varnothing 720$ až $\varnothing 900$
 - hrúbka plechu 0,8mm pri medometoch od $\varnothing 1000$ až $\varnothing 1200$
- Kôš medometu - vyhotovený z kyselinovzdornej nerezovej guľatiny $\varnothing 8$ mm a $\varnothing 10$ mm, poháňaný je klinovým remeňom
- Oska medometu - uložená v ložisku, upevnený v hornej aj dolnej časti, pod medometom je upevnená remenica
- Výpustný ventil - nerezový 1x6/4" pri medometoch od $\varnothing 720$ až $\varnothing 900$
 - nerezový 2x2" pri medometoch od $\varnothing 1000$ až $\varnothing 1200$
- Veko medometu - priehľadné akrylátové s bezpečnostným spínačom otvorenia kryty
- Nohy medometu - stabilné a rýchlo demontovateľné, vyhotovené z ocele a povrchovo upravené práškovou metódou
- Napájanie motora – 12V / 230V / 50Hz
- Parametre motora - 250W/24V – pre medomety s priemerom $\varnothing 720$ mm
 - 280W/24V – pre medomety s priemerom $\varnothing 800$ mm – $\varnothing 900$ mm
 - 350W/24V – pre medomety s priemerom $\varnothing 800$ mm – $\varnothing 1200$ mm (od 6 kaziet)
- Kazety medometu - pre medomety od 4 do 8 kaziet sú vyhotovené z nerezovej guľatiny $\varnothing 3$ mm a $\varnothing 5$ mm s hustotou oka 20x40 mm
 - sú pospájané špeciálnou konštrukciou, ktorá vylučuje vzájomnú interakciu kaziet
 - s košom sú spojené pomocou pružín, ktoré zabezpečujú návrat kazety do východiskovej pozície

NÁVOD NA POUŽITIE AUTOMATICKÉHO OVLÁDANIA HE-01U



Automatická riadiaca jednotka HE-01U slúži na ovládanie medometov rady OPTIMA. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nesprávnym použitím alebo neprimeraným zaobchádzaním so zariadením.

Pred zapnutím ovládania do elektrickej siete sa uistite, že spínač „0/1“ na bočnej strane ovládania je nastavený do polohy „0“ – vypnuté.

Riadiaca jednotka je vybavená počítadlom pracovného času, ktorý sa zobrazuje pri zapnutí napájania. Navyše, je vybavená snímačom v prípade otvoreného krytu alebo aktivovaného bezpečnostného tlačidla STOP. V oboch prípadoch riadiaca jednotka nebude pracovať, pokiaľ nedôjde k vyriešeniu daného stavu.

Riadiaca jednotka je vybavená navigačnými tlačidlami „MÍNUS“ (-), „PLUS“ (+) a „ON/OFF“



NAPÁJACIE SVORKY NA 12V

Červená (+) na pripojenie ku kladnému pólu zdroju napätia
Čierna (-) na pripojenie ku zápornému pólu zdroju napätia

Poistka pre 12V

KONEKTOR PRE PRIPOJENIE BEZPEČNOSTNÉHO SENZORA
OTVORENIA KRYTU

SVORKOVNICA NA PRIPOJENIE K MOTORU

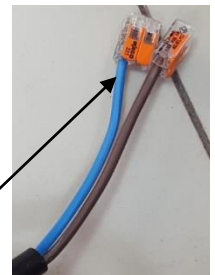
VIDLICA NA PRIPOJENIE 230V



Pripojenie ovládania a motora:

Zapojenie motora k ovládaniu sa zabezpečuje prostredníctvom pripojovacej svorkovnice. Motor je napájaný jednosmerným napätím a vedú k nemu dve žily: modrá a hnedá. Hnedú žilu od motora je potrebné pripojiť do svorkovnice k hnedej žile vedúcej k ovládaniu a modrú žilu od motora je potrebné pripojiť do svorkovnice k modrej žile vedúcej ovládaniu.

SVORKOVNICA pre pripojenie k motoru



Núdzové zastavenie medometu:



Bezpečnostný spínač **STOP** („NÚDZOVÉ ZASTAVENIE“) slúži pre okamžité zastavenie medometu a nachádza sa na vrchnej časti ovládania. Pri zatlačení núdzového tlačidla je pre jeho opätovné uvoľnenie potrebné zvrtnúť ho do smeru vyznačeným šípku na tlačidle.

Konektor pre pripojenie bezpečnostnej zámky otvorenia krytu (obr. a1) zabezpečuje okamžité zastavenie medometu (vypnutie ovládania) ak dôjde k otvoreniu horného krytu na medomete. Ak medomet nedisponuje bezpečnostným zámkom pre otvorenie krytu, potom je potrebné zapojiť pridaný EURO konektor M (obr.a2)



Obr. a1 – EURO konektor F pre pripojenie bezpečnostného zámku krytu



Obr. a2 - EURO konektor M zapojený namiesto bezpečnostného zámku krytu

Popis programového ovládania jednotky HE-01U

Riadiaca jednotka je vybavená navigačnými tlačidlami (+), (-) a „ON/OFF“

Charakteristika ovládania:

Pre medomety s priemerom $\varnothing 720$ a $\varnothing 800$ mm sa dodáva ovládanie, ktoré má 12 programov.

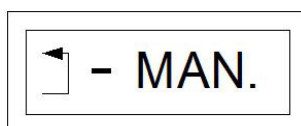
Pre medomety s priemerom väčším ako $\varnothing 800$ mm sa dodáva ovládanie, ktoré má 3 programy.

Programy vytáčania:

Manuálne programy: vytáčanie vpravo / vľavo



MANUÁLNY REŽIM – VYTÁČANIE VPRAVO



MANUÁLNY REŽIM – VYTÁČANIE VĽAVO

Program P-AUTO: umožní nastavenie vytáčania medzi podľa vlastnej potreby.



AUTOMATICKÝ REŽIM

Program 1-9 AUTO: výrobcom daných 9 programov (len pre medomety s priemerom $\varnothing 720$ alebo $\varnothing 800$ mm)

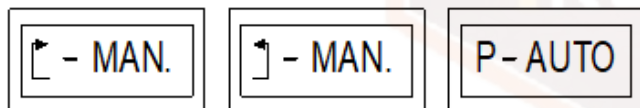


AUTOMATICKÝ REŽIM: 1-AUTO ... 9-AUTO

Voľba programu, spustenie a zastavenie

Po zapojení medometu do elektrickej siete prepnete spínač 0/1 z polohy „0“ do polohy „1“.

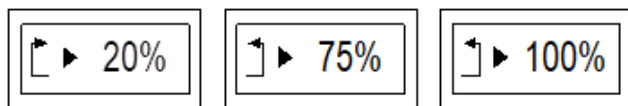
Pred zapnutím medometu skontrolujte, či nie je zatlačený „NÚDZOVÝ SPÍNAČ“ (veľké červené tlačidlo na hornej časti riadiacej jednotky), následne zapnite riadiacu jednotku z polohy „0“ do polohy „1“.



Or

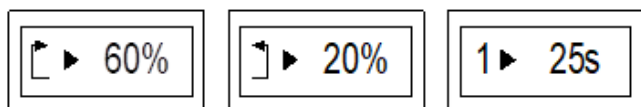
Ak chcete spustiť manuálny program alebo chcete spustiť jeden z automatických programov – pomocou tlačidiel (+) alebo (-) zvolíte program a následne stlačíte tlačidlo „ON/OFF“.

www.apiprodukt.eu



Or

V prípade voľby manuálneho režimu stlačením tlačidla (+) alebo (-) nastavíte rýchlosť otáčania koša v % (rozsah 20%-100%, krok 5%). Tlačidlom „ON/OFF“ nastavenie potvrdíte a spustíte vytáčanie.



MANUÁLNY REŽIM

AUTOMATICKÝ REŽIM

vytáčanie vpravo
rýchlosť 60%

vytáčanie vľavo
rýchlosť 20%

zostávajúci čas
vytáčania 25s

V manuálnom režime je potrebné program zastaviť stlačením tlačidla ON/OFF.

V automatickom režime vytáčania sa na displeji zobrazuje čas zostávajúci do konca vytáčania a po uplynutí tohto času sa vytáčanie automaticky ukončí.

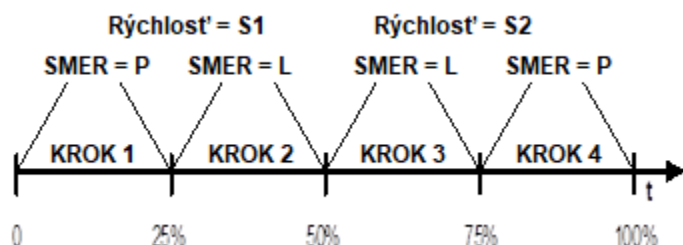


STOP

Funkcia automatického zastavenia vytáčania

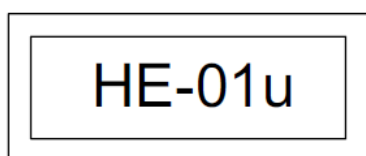
Ovládanie HE-01u je vybavené automatickou funkciou vypnutia otáčania bubna medometu. Automatické zastavenie šetrí elektrickú energiu a zabezpečuje ochranu pred vybitím napájacej batérie v prípade jej zapojenia. Spomínaná automatická funkcia zastavenia funguje na základe času - odpočítavanie času, ktorý uplynul od spustenia odstredovania alebo od posledného stlačenia tlačidla (+) alebo (-). Funkcia sa aktivuje, ak je motor v prevádzke resp. ak od posledného stlačenia tlačidla (+) alebo (-) uplynulo viac ako 20 minút.

Programovanie vlastného cyklu vytáčania P-AUTO



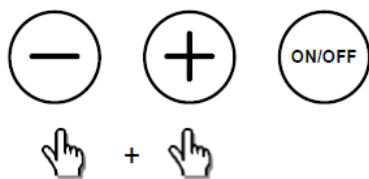
Ovládanie HE-01U umožňuje zadať jeden vlastný cyklus vytáčania **P-AUTO**. Cyklus pozostáva zo štyroch identických krokov z hľadiska časového trvania, pričom kroky 1 a 2 majú rovnakú rýchlosť rotácie koša a tak isto aj kroky 3 a 4.

Programovanie vlastného cyklu prebieha v menu nastavení programovania, pričom je potrebné vstúpiť do režimu konfigurácie programovania. Najskôr vypnite ovládanie - spínač „0/1“ prepnete do polohy „0“, počkajte pár sekúnd a potom znova stlačte spínač „0/1“ do polohy „1“.



Vstup do režimu konfigurácie programovania

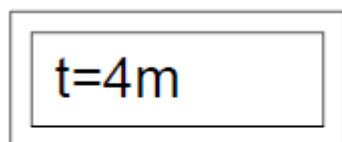
Spôsob vstupu do programovania znázorňuje uvedených obrázkov vľavo. Po spustení ovládania sa na displeji objaví názov výrobcu a typ zariadenia HE-01u, následne súčasne stlačte a podržte tlačidlá (+) a (-) kým sa na displeji neobjaví nápis „**Prog**“ – tj. programovanie.



Programovanie „P-AUTO“ spočíva v nastavení:

1. celkového času vytáčania (**t**)
2. rýchlosti vytáčania v krokoch 1 a 2 (**s1**)
3. rýchlosti vytáčania v krokoch 3 a 4 (**s2**)

1. Nastavenie celkového času



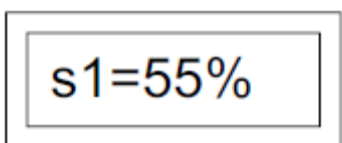
Parameter „t“ definuje celkový čas práce medometu vyjadrený v minútach. Hodnota parametra sa nastavuje pomocou tlačidiel (+) a (-).



Programovanie – celkový čas cyklu je možné nastaviť v rozsahu 3 - 15 minút. Čas trvania každého zo štyroch krokov je celkový čas trvania cyklov vydelený štyrmi – napríklad: t=4 minúty, každý krok trvá jednu minútu. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla „ON/OFF“.

Celkové trvanie cyklu nezohľadňuje extra čas, ktorý je určený brzdeniu a zrýchľovaniu koša medometu. Tento čas sa automaticky pridáva navyše. Skutočný čas cyklu je preto dlhší ako čas definovaný parametrom t.

2. Nastavenie rýchlosti vytáčania v krokoch 1 a 2

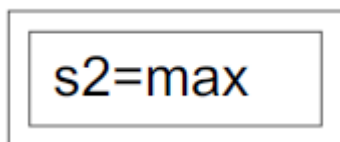


Parameter „s1“ definuje rýchlosť vytáčania v krokoch 1 a 2, vyjadrený je v %. Hodnota parametra sa nastavuje pomocou tlačidiel (+) a (-).



Programovanie – rýchlosť je možné nastaviť v rozsahu 25% - 100%. Hodnota 100% je označená ako „**max**“. Zvyšovanie/znižovanie hodnoty je možné po krokoch 5%. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla „ON/OFF“.

3. Nastavenie rýchlosti vytáčania v krokoch 3 a 4



Parameter „s2“ definuje rýchlosť vytáčania v krokoch 3 a 4, vyjadrený je v %. Hodnota parametra sa nastavuje pomocou tlačidiel (+) a (-).

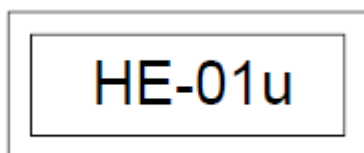
Programovanie – rýchlosť je možné nastaviť v rozsahu 25% - 100%. Hodnota 100% je označená ako „max“. Zvyšovanie/znižovanie hodnoty je možné po krokoch 5%.

Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla „ON/OFF“.



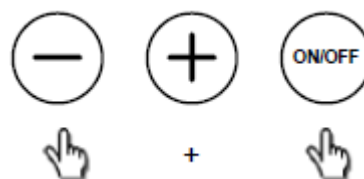
Ostatné nastavenia ovládača

Ponuka nastavení ovládača umožňuje nastaviť ďalšie parametre pohonu v závislosti od prevádzkovej záťaže.



Vstup do režimu ostatných nastavení

Spôsob vstupu do programovania znázorňuje uvedených obrázkov vľavo. Po spustení ovládania sa na displeji objaví názov výrobcu a typ zariadenia HE-01u, následne súčasne stlačte a podržte tlačidlá (-) a „ON/OFF“ kým sa na displeji neobjaví nápis „Prog“ – tj. programovanie.



Nastaviť je možné nasledovné parametre:

Parameter „b1“ definuje prvý čas brzdenia v cykle. Je to čas potrebný na spomalenie z rýchlosti definovanej parametrom „s1“ (nižšia rýchlosť definovaná pre kroky 1 a 2). Rozsah nastavenia je 10s – 90s, predvolená hodnota je 50 s.

Parameter „b2“ definuje druhý čas brzdenia v cykle. Je to čas potrebný na spomalenie z rýchlosti definovanej parametrom „s2“ (vyššia rýchlosť definovaná pre kroky 3 a 4) a na zastavenie vytáčania po dokončení kroku 4. Rozsah nastavenia je 10s – 90s, predvolená hodnota je 50 s.

Parameter „bm“ definuje odstupňovaný čas brzdenia potrebný na núdzové zastavenie koša v automatickom alebo manuálnom režime. Rozsah nastavenia je 1 – 10, predvolená hodnota je 8.

Parameter „ms“ definuje obmedzenie maximálnej rýchlosti otáčok motora (max. rýchlosť otáčania koša). Rozsah nastavenia je 15 – 25, predvolená hodnota je 25.

Parameter „d“ definuje nastavenie dynamiky motora (miera zrýchlenia). Rozsah nastavenia je 10 – 50, predvolená hodnota je 25.

Parameter „mc“ definuje hodnotu štartovacieho prúdu, čím vyššia hodnota, tým vyšší štartovací prúd motora. Rozsah nastavenia je 100 – 240, predvolená hodnota je 200.

Správa „O“ signalizuje koniec programovania, nasleduje reštartovanie ovládania. Medomet je pripravený k práci.

Preddefinované automatické cykly

Ovládanie HE-01U má 9 výrobcom nastavených cyklov vytáčania (len pre medomety s priemerom \varnothing 720mm a \varnothing 800mm). Parametre každého cyklu sú zhrnuté v nasledujúcej tabuľke.

Užívateľom programovateľný cyklus P-AUTO, v tabuľke sú predvolené hodnoty.

Cyklus	Čas trvania cyklu/kroku	Rýchlosť krokov 1 a 2	Rýchlosť krokov 3 a 4
1-AUTO*	3 min./ (45 sek.)	40%	85%
2-AUTO*	3 min. 30 sek./ (52,5 sek.)	40%	85%
3-AUTO*	4 min. / (60sek.)	50%	90%
4-AUTO*	4 min. 30 sek./ (67,5 sek.)	50%	90%
5-AUTO*	5 min. / (75 sek.)	55%	95%
6-AUTO*	5 min. 30 sek./ (82,5 sek.)	55%	95%
7-AUTO*	9 min./ (135 sek.)	60%	100%
8-AUTO*	9 min. 45 sek./ (146,2 sek.)	60%	100%
9-AUTO*	10 min. 30 sek. (157,5 sek.)	60%	100%
P-AUTO	4 minúty / (60 sek.)	55%	100%

(*) platí len pre medomety s priemerom \varnothing 720mm a \varnothing 800mm

Zoznam a popis chybových kódov

Kód chyby	Popis chyby
E:1000	Poškodenie procesora riadiacej jednotky
E:0100	Zaseknuté/blokované tlačidlo „MINUS“
E:0010	Zaseknuté/blokované tlačidlo „PLUS“
E:0001	Zaseknuté/blokované tlačidlo „ON/OFF“

Postup demontáže koša pre 4/6 – kazetové medomety s napájaním 12V/230V

- Odoberte ochranný kryt remenice a klinového remeňa umiestneného pod bubnom medometu
- Uvoľnite a zložte klinový remeň
- Uvoľnite skrutku na remenici a zložte ju s osky koša
- Odskrutkujte a odstráňte hornú priečnu lištu spolu s akrylátovými krytmi
- Vytiahnite kôš